

請申請團體同時提交文件的軟復本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：「文化落區 2016-17 系列」之「維城·舞台·遊」— 西城裙褂傳奇 /

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會文化康樂及社會事務委員會 /
(英文) Culture, Leisure & Social Affairs Committee,
C&W District Council
- (B) 註冊地址(中文)： 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓
- 註冊地址(英文)： 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central
(必須填寫)
- 通訊地址：
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 3441 傳真號碼： 2542 2696
- (D) 本機構是：
 根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為中西區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) [REDACTED]	姓名：(中文) [REDACTED]
(英文) [REDACTED]	(英文) [REDACTED]
職位： [REDACTED]	職位： [REDACTED]
聯絡電話號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED]
傳真號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ [REDACTED]
電郵地址： [REDACTED]	傳真號碼： [REDACTED]
	電郵地址： [REDACTED]

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款—機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	2015/2016 年度中山紀念公園、卑路乍灣公園及荷里活道公園綵燈賀佳節	15/09/2015 至 24/02/2016	900,000	166/2015-16
2.	「文化落區 2015-16 系列」之音樂文化工作坊及綜合演出	01/05/2015 至 31/03/2016	55,966	20/2015-16
3.	「文化落區 2015-16 系列」之『遊·戲』維城	01/01/2016 至 31/01/2016	88,934	19/2015-16

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
<p>1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)</p> <p>致群劇社 聯絡人姓名：[REDACTED] 電話號碼：[REDACTED] 傳真號碼：[REDACTED] 電郵地址：[REDACTED]</p> <p>聯絡人姓名：[REDACTED] 電話號碼：[REDACTED] 傳真號碼：[REDACTED] 電郵地址：[REDACTED]</p>	<p>籌備及製作展覽，戲劇，座談會及遊覽中西區古蹟</p>
<p>2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)</p>	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：「文化落區 2016-17 系列」之「維城·舞台·遊」— 西城裙褂傳奇
- (B) 性質：展覽，演出「西城裙褂傳奇」，座談會及遊覽中西區古蹟
- (C) 目的：培養中西區居民及學生對文化藝術活動的興趣；讓參加者加深對香

港中西區(維多利亞古城) 城市發展、建築、歷史古蹟之認識

- (D) 推行日期及時間／推行期：2017年2月份(暫定)
- (E) 策劃／籌備期：2016年7月至2017年2月／
- (F) 申請資助額：96,490元／
- (G) 舉辦地點：西營盤高街社區綜合大樓禮堂及中西區古蹟
- (H) 展覽：維多利亞古城。
 內容：舞台劇演出：城市發展、新與舊、如何交替！
 座談會：觀眾與創作人直接交流對話。
 遊古城：義工帶領並介紹中西區古蹟(維多利亞城)

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：
- (J) 預計*參加人數／觀眾人數：300人
 參加者／受惠者：300 義工：10 工作人員：30(受薪/非受薪)
 表演者／講者：12 嘉賓：2 其他：
- (K) 宣傳和推廣方法：電腦網絡、邀請函、宣傳橫額、海報及單張
- (L) 預計效益／成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
 (1)培養居民參與和欣賞各種表演藝術的興趣
 (2) 培養區內學生及老師加深對城市發展之認識

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
申請演出場地	2016年7-8月
資料搜集和研究	2016年7-8月
編寫劇本	2016年9-10月
製作設計	2016年11-12月
演出排練及導賞員培訓	2016年12月至2017年2月

(N) 門票分配安排(如適用)：分發予區內中學、街坊居民及社福機構

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)

參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他	-	-	0
預算收入總額(A)			0 /

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款 額	批准款額
展覽製作	8 組	300	2,400	2,400		
導賞小冊子及場刊	300 份	10	3,000	3,000		
主持	2 人	1,000	2,000	2,000		
排練場租	40 小時	100	4,000	4,000		
活動宣傳橫額 (設計、印刷及掛 拆)	15 條	150	2,250	2,250	@4180	
活動宣傳單張 (設計及印刷)	2,000 張	0.7	1,400	1,400		
活動宣傳海報 (設計及印刷)	30 張	30	900	900	\$2,000	
編劇及導演	2 人	4,000	8,000	8,000		
演員	10 人	2,500	25,000	25,000		
監製、舞台監督及 後台工作者	5 人	2,500	12,500	12,500		
設計師	3 人	3,700	11,100	11,100		
佈景及服裝	1 項	7,500	7,500	7,500		
音響 / 攝錄	1 項	5,000	5,000	5,000		
化妝 / 髮飾	1 項	5,000	5,000	5,000		
交通 / 運輸	1 項	2,000	2,000	2,000		
保險費	1 項	1,000	1,000	1,000		
什項	1 項	2,840	2,840	2,840	\$3,000	
郵費	---	---	159	159		

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

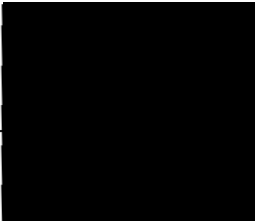
(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

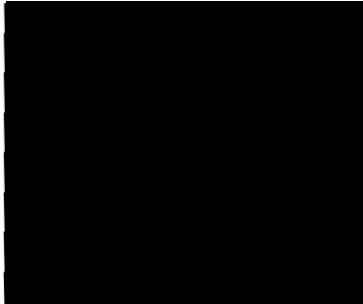
7.申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：



獲授權人姓名：



職位：

中西區區議會
文化康樂及社會事務委員會
主席

日期：

2.6.2016

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

- 1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

- 2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部

門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料),請與下述人員聯絡:

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼: 2852 3549

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啟者：

本機構同意與 中西區區議會文化康樂及社會事務委員會 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

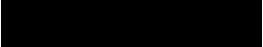
「文化落區 2016-17 系列」之「維城·舞台·遊」—西城裙褂傳奇

(活動名稱)

，並明白主辦機構將向中西區區議會申請撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱 : 致群劇社

負 責 人 簽 署 : 

負 責 人 姓 名 : 

職 位 : 幹事會主席

聯 絡 電 話 : 

日 期 : 25/5/2016

機 構 印 章 : 